

何廷明
校注
姜自昌

民国

馬關縣志

校注

周鍾嶽題



本书由文山学院出版基金资助

云南大学出版社

何廷明
姜自昌

校注

民国

馬關縣志

校注

周鍾嶽題

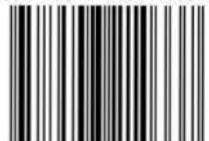


云南大学出版社

民国
馬關縣志
校注

上架建议：古籍

ISBN 978-7-5482-1033-7



9 787548 210337 >

定价：40.00元

图书在版编目 (CIP) 数据

民国《马关县志》校注 / 何廷明, 娄自昌校注. —
昆明: 云南大学出版社, 2012
ISBN 978 - 7 - 5482 - 1033 - 7

I. ①民… II. ①何… ②娄… III. ①马关县—地方
志—注释—民国 IV. ①K297.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 109414 号

民国《马关县志》校注

何廷明 娄自昌 校注

责任编辑: 周元晖
封面设计: 刘 雨
出版发行: 云南大学出版社
印 装: 昆明市彩邦印务有限公司
开 本: 787mm × 1092mm 1/16
印 张: 22.25
字 数: 440 千
版 次: 2012 年 7 月第 1 版
印 次: 2012 年 7 月第 1 次印刷
书 号: ISBN 978 - 7 - 5482 - 1033 - 7
定 价: 40.00 元

社 址: 昆明市一二一大街 182 号云南大学英华园内
邮 编: 650091
电 话: 0871 - 65033244 65031071
网 址: <http://www.ynup.com>
E - mail: market@ynup.com

■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ 序

民国《马关县志》是马关县的第一部综合性历史文献，最初于1919—1920年由马关籍省议会议员李家祐、马关县知事（县长）赵荃发起，由原劝学总董唐世楷、原县丞卢一善主持修纂。稿成后，因知事赵荃调离，款项无着，未能出版。1926年，再由马关县议会议长成宜卿、马关籍省议员王芳谷发起，由江砺山和刘世勋主持，在唐、卢初稿的基础上增补续修，稿成后，因无款项，亦未能出版。1931年，由署马关县县长张自明主持、退役在乡陆军军官左进思等参与，在初稿、二稿基础上，进行了大范围的删改增修，至1932年初成稿，由云南德生石印社石印出版发行。1967年，台湾成文出版社又将德生石印社的版本影印出版。现在人们所见到的民国《马关县志》，大多是德生石印社版本和台湾成文出版社的影印本。

经过三次修纂后，民国《马关县志》成为民国时期文山地区所修县志中最为完备、也最为详尽的一部，特别是清代晚期到修志前夕的马关地区史事、马关地区民族风俗、马关地区经济社会变迁、有关马关地区的诗歌等等，记载最为详尽，是了解晚清到民国前期滇东南边疆情况的重要资料。

民国《马关县志》成书至今80年，由于以文言文、繁体字修纂而成，未加标点，加上当时的价值观念、使用概念与今天差别很大，除了少量专家学者外，一般人阅读应用很困难；再加上存书数量很少，且大多在省、州图书馆和县志办，一般人很难见到。对其进行整理和再版已经非常必要。2008年，文山学院政史系副教授何廷明老师将其申报为云南省高校古籍整理项目，由何廷明老师主持、娄自昌老师参与，利用教学、工作之余进行标点、校勘和注释，经过两年多的整理，最终完工，形成《民国〈马关县志〉校注》书稿。廷明老师为马关县人，虽在文山学院工作，但一直心系家乡，对家乡的文化建设、经济社会发展非常关心，曾写有多篇涉及家乡历史文化的学术论文，这次主持完成民国《马关县志》的整理，无疑是对家乡文化建设的重要贡献。自昌老师同在文山学院政史系工作，曾主持完成了乾隆、道光《开化府志》的整理，参

与完成了道光《广南府志》的整理，古籍整理经验丰富，这次又与廷明老师一道努力，为民国《马关县志》整理工作的完成作出了重要贡献。

细读《民国〈马关县志〉校注》书稿，可见标点到位、校勘认真、注释细致、条理清晰，为今人阅读、应用这部珍贵古籍提供了方便。《民国〈马关县志〉校注》的出版，必将为马关历史和马关各民族优秀传统文化的保存与发扬光大、为马关县的文化建设产生积极的影响。

文山学院党委副书记 冯林虎

2012年2月

目 录

卷一	1	河泉	38
序文	1	桥梁	39
马关县志序	1	天然津梁	40
续修县志序	2		
原序一	3	卷二	41
原序二	5	建设志	41
续修县志序	6	沿革	41
增续县志序	7	马关名称之由来	43
凡例	8	旧有署所	43
修志姓氏	9	三里营汛塘房之建设	43
续修县志姓氏	9	新设城池	45
初稿姓氏	10	新设署所	45
次稿姓氏	11	对外设置	46
地理志	12	铁道经过地点	46
图像	12	引水入城	46
舆图说	13	修开化大路	47
气候	13	实业机关之沿革	47
云南马关县中区乡村镇表	14	祠祀志	48
云南马关县西区乡村镇表	17	典祀	48
云南马关县南区乡村镇表	21	本关庙宇	48
云南马关县北区乡村镇表	23	中区庙宇	48
滇越边界对汛村落对照表	26	北区庙宇	49
道路里程	28	西区庙宇	50
人口统计	28	南区庙宇	50
名山	29	宗教附	50
古洞	32	风俗志	52
古迹	33	云南马关汉夷风俗琐记序	52
风景	35	马关汉夷风俗琐记	53
山脉	37	汉俗概略	53

夷族琐记·····	62	义学条规·····	96
卷三 ·····	70	祀孔典礼·····	99
秩官志·····	70	祭器·····	100
封爵·秩官志之一·····	70	乐器·····	102
使命·秩官志之二·····	72	钦定乐章·····	104
名宦·秩官志之三·····	73	圣庙陈设·····	106
职官题名·秩官志之四·····	74	六佾舞图·····	108
循良·秩官志之五·····	77	行祭祀礼·····	108
教化三部长官司·秩官志		祝文·····	110
之六·····	79	民国新颁祀仪·····	111
食货志·····	80	坛祠典礼·····	111
国家财政·食货志之一·····	80	丁祭教文·····	114
盐法·····	80	征滇士入书院教·····	117
附录：李占春叩阍呈词		大计后飭各属教·····	121
·····	82	新制学校·····	123
田赋·····	83	教育局·····	123
本县额银·····	86	马关书院改作学堂之由来	
税课·····	87	·····	123
积贮·····	87	河口学堂之起点·····	124
行政经费·····	88	麻栗坡学校之建设·····	124
地方财政·食货志之二·····	91	锡板成立学校之原因·····	124
县自治经费·····	91	八寨学校之经过·····	124
教育经费·····	92	卷五 ·····	127
建设局经费·····	92	兵略志·····	127
公安局经费·····	93	兵制·兵略志之一·····	127
团务经费·····	93	附：土练·····	129
卷四 ·····	94	师旅考（录《开化府志》）·	
文教志·····	94	兵略志之二·····	129
文化之起因·····	94	绿营兵制·兵略志之三·····	142
旧制学校学额·····	94	附：督办对汛之设置·····	142
八里书院共同之由来·····	95	附：猛硐团练之设置·····	143
		安南纪略·兵略志之四·····	143

军事绪言·兵略志之五 … 149	侯、永昌侯、西平侯敕	198
开化八里历乱始末纪略	………	198
……… 149	清廷训饬大学士九卿文	198
黄崇英、刘永福之成败	………	200
……… 154	高宗纯帝谕 …… 200	
游勇扰边之原因 …… 154	疏·艺文志之二 …… 202	
会匪之患 …… 155	安南国王黎维禔谢恩疏	202
河口之役 …… 155	………	202
马关大事记·兵略志之六	请蠲贡金疏 …… 204	
……… 156	请减屯粮疏 …… 205	
卷六 …… 165	酌定全滇营制疏 …… 208	
人物志 …… 165	进呈《编辑全书》疏 …… 210	
乡贤·人物志之一 …… 165	和硕怡亲王等奏疏 …… 215	
文学·人物志之二 …… 166	说·艺文志之三 …… 215	
卓行·人物志之三 …… 168	藉田说 …… 215	
慈善·人物志之四 …… 171	先农说 …… 217	
孝友·人物志之五 …… 171	记·艺文志之四 …… 220	
耆年·人物志之六 …… 173	鼎建文庙碑记 …… 220	
附：寿妇 …… 174	修建文庙碑记 …… 221	
节孝（附贞烈殉义妇女）	捐置春秋祭祀田亩碑记	224
人物志之七 …… 176	………	224
忠烈·人物志之八 …… 188	修建开阳书院碑记 …… 226	
仕宦·人物志之九 …… 189	五来堂记 …… 227	
选举·人物志之十 …… 193	麻姑金厂新建西岳庙碑记	229
毕业·人物志之十一 …… 195	………	229
卷七 …… 197	添建开化府属马白马达	230
艺文志 …… 197	菅记 …… 230	
诏令·艺文志之一 …… 197	贞女林修贞姊妹记 …… 231	
唐明皇敕安南首领岿州	老君山记 …… 231	
刺史爨仁哲书 …… 197	多胜楼记 …… 233	
明太祖谕征南将军颍川	游仙人洞记 …… 233	
	游挹青阁记 …… 235	
	游大龙潭记 …… 236	

石白石钟合记	237	仁和周氏十室庄序	263
卷八	238	问瀛楼序	263
文·艺文志之五	238	碑记·艺文志之八	264
安南国订期立界文	238	县城寿佛寺碑记	264
清雍正六年设马白关		文昌官碑记	265
开化府移交委员东		寿佛寺碑记	266
西定界文	239	关帝庙碑记	266
清开化府移交委沿边		县城寿佛寺碑记	267
定界文	240	八寨碑记	267
清开化府移交委会同东西		南山石桥碑记	271
沿河一带立碑定界文		经修马关县城水沟碑记	
.....	240	271
清开化府移交委定界出具		卷九	273
受地结文	241	诗·艺文志之九	273
安南交委领地立界结文		九日以菊花食僚属醉歌	
.....	241	273
清开化镇移覆安南国		原韵	274
宣光镇留守郑镜、		斗蚁行	275
督同黎如琦文	241	宿白鱼洞	276
云南总督达开化府书	242	马白关	276
大汛两烈妇序论	244	修竹坡	276
解时艰论	245	咽石泉	277
滇中十不平	248	恩赐安南国王铅厂河地	
敬谢马关父老书	253	四十里恭纪二首	277
朱选廷先生遗像赞	254	花朝登西山寺	277
传·艺文志之六	254	清明日过都督仇公新建	
马白绅耆合传	254	育才书院	278
刘公腾桂传	257	光緒乙巳年(1905)	
左刘氏传	258	天足会步贺宗章	
贞孝李玉贞传	259	原韵二首	278
序·艺文志之七	260	啜酒	278
勉诸生进学序	260	交冈秋感八首	278

留别安平士庶	280	七言绝	295
游关帝庙得句	280	七言绝二首	296
敬颂施广援翁七律二首		咏贺统领宗章（筑生）	
.....	282	收复河口	296
唁节妇李王氏	282	闻中外战事议和	297
咏通山	283	古木八景	298
送赵汀皋赴文山县任		从征侨寓仁和，敬颂	
并序	283	施广援翁八绝	299
和齐委员原韵	285	庚戌元日口占	300
石梭萝	286	种彝	300
菊花山	286	马关劫后书感	301
重游白石岩	286	石树盘根	302
光绪壬午年（1882）		菊山滴翠	302
孟冬月游养鸭塘		新燕寻巢	302
途中得句	286	天桥回澜	302
重阳登松山即景	287	老君晴岚	303
马白文昌官即景	287	留别麻栗坡诸父老二首	
咏江上渔翁	287	303
甲子年（1924）元夜		宿青丫	303
焚香感怀时事成句 ..	288	赌咒河感言	304
壬子（1912）重阳		七古一首	304
反正纪念	288	清明日游仙人洞	305
挽督军蔡松坡	289	过猫猫跳即景	305
季春偕友郊游	289	再题仙人洞	305
咏马关紫薇轩	289	交趾道中望老君山	306
游马关城关岳庙有咏 ..	290	咏马关八景	306
调升开化临行留别	290	八景五言	307
步湘皋留别	291	题多韵楼	308
和湘皋留别原韵	292	问俗吟	308
马关八景	292	石树盘根	310
七言律八章	293	柳塘夜灯	310
七言绝二首	295	赋·艺文志之十	311
七言绝二首	295	马扎中村赋	311

风乎舞雩赋	312	物产志之三	323
教学自叹	313	矿产	323
词·艺文志之十一	316	杂类志	324
古洞寒香	316	商业·杂类志之一	324
龙湫霖雨	317	工业·杂类志之二	325
柳塘夜灯	317	林业·杂类志之三	326
菊山滴翠	317	蚕桑说·杂类志之四	327
天桥回澜	317	三七效用说·杂类志之五	328
卷十	318	灵验·杂类志之六	329
物产志	318	神旗	329
物产志之一	318	神灵附体真伪辨	330
稻属十八类	318	选录乱语灵异数则	331
黍属六类	318	灾异·杂类志之七	332
麦属四类	318	烈风	332
菽属十九类	318	火灾	332
芥稗属五类	319	大雪	333
蔬属四十七类	319	怪异	333
瓜属十一类	319	灾荒纪略	334
菌属十九类	319	都竜铜厂记·杂类志之八	335
果属四十四类	319	公牒·杂类志之九	336
蕨属六类	320	安平厅详请造马白城	336
花属九十五类	320	清光绪二十八年安平	
草属二十七类	321	士绅呈请移衙	337
木属三十五类	321	发起续修县志呈文	338
竹属十七类	321	马关县政府指令	339
药属八十七类	321	清廷追赠西区袁氏三代	
物产志之二	322	制文	339
羽属四十二类	322	后记	342
毛属三十一类	322		
鳞属十六类	322		
食货十七类	322		

■■■■■■■■ 卷一

序 文^①

马关县志序

马关居国防之冲^②，自法兰西割据越南以还^③，又为吾滇屏蔽。前清末叶，中法订约设对汛，划沿边一线以理外交^④；殆入民国，又划东安里为西畴一县^⑤。昔日广大之区，而今已成弹丸矣。然地面虽小，其间山川之险，峰峦之秀，则惟马关所特出。盖山川居高临下，虎视全交^⑥，而峰峦如春笋怒生，苍翠可爱。虽进化稽迟^⑦，不乏挺拔英伟之士，崇尚武功者多^⑧，而博学通才则凤毛麟角耳。如县志一书，为地方根本之要，山川风物之所必详，政教沿革之所必备，上述往哲之遗徽^⑨，下作后人之良模，小之如一家之宗谱，大之若一国之史册，天经地义，不可或缺。非有通达之士出而搜集之，不足以言修志；非有少数之财储而备用之，不足以言修志。然搜集有人，备用有款，又非有关心文献者锐意而提之、挈之，亦不足以言修志。马关文士既麟凤之可贵，而公款又罗掘之无方，其修志也，不亦难乎？

余于辛未（1931）春自麻栗坡卸篆^⑩来长斯土，迭接省内外各机关函索志，询诸邑绅，云县志已成稿，以款绌，故未付梓。余不禁跃然曰：“志既成稿，功已半矣，款虽难筹，余当负责一簣之力，曷速兴而为之。”异

① “序文”二字原文无，为使书稿逻辑层次清晰，特补。

② 冲：冲要，军事或交通等方面的要地。

③ 自法兰西割据越南以还：1885年以后，越南沦为法国殖民地。以还：过去某个时期以后。

④ 划沿边一线以理外交：1898年，清政府划出安平厅沿边地带，设置麻栗坡副督办和河口副督办，下辖各对汛，以管理边境地区涉外事务。

⑤ 划东安里为西畴一县：1920年，云南省政府从马关县划出原东安里地带，增设为西畴县。

⑥ 全交：全越南。因过去越南被称为交趾，故称。

⑦ 稽迟：延迟。

⑧ 崇尚武功者多：清末到民国早期，由于法国占领越南并试图控制云南，处于中越边境地带的马关成为国防要冲，加上游匪滋扰、同盟会于1908年在河口发动革命等原因，马关驻有重兵并有随军军事学堂，很多马关人得以当兵入伍、入学，因而成为军官者很多，参见本志卷六“人物志·军职”部分。

⑨ 遗徽：前人的美好德行。

⑩ 卸篆：卸任。篆，篆文，代指印信。

日，张绅天源持稿至，披阅一过，觉其中有抄冗之病，且驳杂不驯，非详加笔削，不足以资考证而垂后世。然笔削之任又将谁属？诸绅环以请余，复毅然肩之。乃定期设局，委左绅进思、黄绅传铭主局务，刘绅作樛司出纳，并令各区团保及有识之士负采访，而款亦应时筹就。于是笔者、削者、汇者、缮者、校正者、采访者协修考稽，日聚一堂，不百日而县志已累然成书矣。语曰：“众志成城。”又曰：“有志者事竟成。”信哉！余不才，不敢以言修志，惟念马关地居边要，界务尤宜重视，因是而董率以成，复将县地略图石印入书，以备参考。志修于辛未（1931）冬十一月，书成于壬申（1932）三月。用志数言，以记其事，后之君子扩而充之，则幸甚。

民国二十一年（1932）岁次壬申三月一日，龙陵张自明谨序。

续修县志序

大道不行，孔子始作《春秋》；二世云亡，萧相先收图籍^①。盖所以正千古之是非，明万方之事物，其重大未可以权量者也。县志虽为一方之书，凡治乱沿革、善恶褒贬以及土地民物、文化交通，罔不包罗，是合《春秋》、图籍而兼作者也，其为书不更重耶？但县志之编纂甚难。为直笔耶？将开罪于豪门；为曲笔耶？将失信于后世。此述事之难也。写景则风生纸上，状物则形见毫端，此传神之难也。故吾邑志书，虽曾两度纂稿，终觉未惬人意，束之高阁，不愿付梓，亦有年矣。

近年事变纷乘^②，纲纪陵夷^③，当局失其赏罚，草野亡其忌惮，民生凋敝，国步艰难。争功委罪，此日且李戴张冠；事过境迁，后世将数典忘祖。必有实录，庶免讹传。况当训政进行^④，方俗文献，立待参稽，则县志需要，于今更切。吾邑开辟晚近^⑤，文艺不竞，著述之才，稀若麟凤^⑥。初纂志稿之唐揆百、卢灵谷两先生复相继物化^⑦，老成凋谢，后起无人，邑志完

① 萧相先收图籍：萧何对秦朝的图籍档案非常重视，刘邦进军咸阳时，萧何最先做的事情就是搜集、保护这些图籍档案。萧相，即西汉开国功臣萧何。

② 近年事变纷乘：由于军阀混战，民国前半期的马关县乃至全省、全国都非常混乱，参见本志卷五之“马关大事记”部分。

③ 陵夷：破坏。

④ 训政进行：指1929年起，国民党政府开始在全国范围内推行训政。

⑤ 开辟晚近：马关县治的设立，始于清末安平厅署从开化府城（文山县城）移至马白关，历史不久，故称。

⑥ 麟凤：凤毛麟角，意为极少。

⑦ 物化：去世。

成，倍觉不易。兹幸邑侯张君浑庵，龙陵鸿儒，经史名家，来牧吾邑，百废并举。邑人以旧志进呈，请分琴政余晷^①，代为删订，俾得卒稿付印，以慰渴望。张君慨然曰：“邑志之缺，吾与有责也。一篑之功，当与诸君共成之。”于是拨款设局，俊彦^②群集，不两月而稿已竣。盖以张君之德，不畏强御^③，述事无直笔之忌；张君之文，并驾班马^④，挥毫无点窜之烦。胸罗锦绣，目无全牛^⑤，其速也，良有以也^⑥。

稿成，张君谓进思参与未议，亦宜有一序以志原委。顾^⑦进思不能文，不欲效东施之颦，以取笑于大雅。惟志稿将完之日，正值日本强占我东省之时^⑧，警电传来，痛愤曷已^⑨。倘不得公平之解决，对外宣战，进思尝食国俸，名列军籍^⑩，当随吾邑健儿共作前驱，灭此朝食，拚葬骨于蓬山瀛海间，以完国民职责。勉附一言以记吾痛，不亦可乎？夫亡国，天下之最痛事也；杀敌，天下之最快事也。外侮迭乘，国难方殷，宁为玉碎，勿图瓦全。愿邑人共悼亡国之痛，常怀杀敌之快，只须人心巩固，金瓯无损，则文化之进展，物产之繁兴，乃自然之事。将来之历史图籍必更扩充而光大之，岂不有荣幸焉？

民国二十年（1931）十一月一日，邑人左进思识于刘氏之问瀛楼。

原序一^⑪

窃闻载一国之事谓之史，载一县之事谓之志，史与志名异而实同。马关

① 琴政余晷：政务余暇。琴政，指政务；余晷，空余时间。
 ② 俊彦：有才学的人。
 ③ 不畏强御：指为官刚正，不畏惧强权。强御，豪强，有权有势的人。
 ④ 并驾班马：有司马迁和班固之才，指有文史之才。班，指班固；马，指司马迁。
 ⑤ 目无全牛：眼中没有完整的牛，只有牛的筋骨结构，比喻技术娴熟到了得心应手的境地。《庄子·养生主》：“始臣之解牛之时，所见无非牛者；三年之后，未尝见全牛也。”
 ⑥ 良有以也：确实是有道理的。
 ⑦ 顾：但是。
 ⑧ 正值日本强占我东省之时：1931年《马关县志》完稿出版之际，正值九一八事变发生，日本强占中国东北之时。
 ⑨ 曷已：不已。
 ⑩ 名列军籍：左进思曾任军官至陆军少将，参见本志卷六“人物志·军职”部分。
 ⑪ 原序一：此为1920年所修但未出版之旧志之序，故称原序，原序二同。

三里极边^①，隶滇西南隅，与交趾^②接壤。在明为三长官司地^③，于时无志。迨清定鼎，于赌咒河划界分疆^④，三里曾设厅官衙署，名曰“安平”，与开化府县^⑤同城，共襄治理。侧闻志之始修也，创于康熙初年，洎^⑥嘉庆中叶，有名儒万重笈者，集地方硕彦又从而续修焉，迄今百有余年，几经兵燹，衰乱之余，虽搜罗遗稿，每多断简残编，史阙有间^⑦。

方今民国肇造，百度维新，举凡向之兴废凌夷、忠孝节义、山川人物，暨昔年与法人划界添设归仁一里附入版图等事^⑧，未忍湮没。际兹移衙伊始^⑨，百务焚然^⑩。若不纂之于志，诚恐将来老成凋谢，文献难征，南董^⑪之良史无存，鲁鱼之讹书^⑫谁辨？且也书非麟笔^⑬，派失龙门。其如吾关之地面辽阔，事迹繁多，何陈陈相因，空言奚益？矧^⑭县志纂修，既非一人之力所能葺^⑮其事，尤非一日之功所能要其成。即能驰骋古今，贯穿经传，其如掌故者之独力难支何？己未（1919）夏，幸议员李君家祐自省归来，知邑志一书，所关綦重^⑯，竭力发起提倡，商之县长赵君湘皋，共襄厥事^⑰。适宗侄根仁亦承认循历各乡核实采访。至总理修纂之事，共推西区卢君一善，定期于民国八年（1919）六月十七日开局办理。除各里另委采访员绅外，又举会计常君庆云出入招待。惟楷虽应期到局，然自惭溷陋^⑱，学浅识肤，

① 三里极边：马关县由清代开化府安平厅改设，原安平厅共辖东安里、逢春里、永平里三里，均与越南接壤，故称极边。

② 交趾：即越南。两汉时曾在越南北部设交趾郡，后人遂长期以“交趾”称呼越南。

③ 三长官司地：即安南、王弄和教化三长官司辖地。三长官司辖地明时属临安府，清初败亡，其地改设为开化府。

④ 于赌咒河划界分疆：清雍正初年，云南省曾与越南后黎王朝就云南开化府南部边界的走向有过激烈争执，最后由雍正皇帝于1728年作出裁决，将马白关下小赌咒河以南双方争执的所有地段共约2000平方公里赐予越南后黎王朝。中法战争后，此地大部分收回。

⑤ 开化府县：即开化府和文山县，这里的“县”指文山县。

⑥ 洎：音 jì，到，及。

⑦ 史阙有间：历史记载有缺乏之处。

⑧ 添设归仁一里附入版图等事：1886年，中法战争结束后，云贵总督岑毓英乘势收回1728年雍正皇帝赐予越南后黎王朝的小赌咒河以南大赌咒河以北地段，设为归仁里，隶属于开化府安平厅。

⑨ 移衙伊始：1906年，安平厅治所由开化府城移至马白关。

⑩ 焚然：纷乱。

⑪ 南董：春秋时代齐国史官南史、晋国史官董狐的合称，皆以直笔不讳著称。

⑫ 鲁鱼之讹书：指书籍在撰写和刊刻过程中的文字错误。又称“鲁鱼亥豕”，即把“鲁”字错成“鱼”字，把“亥”字错成“豕”字。

⑬ 麟笔：史官之笔。

⑭ 矧：音 shěn，况且。

⑮ 葺：音 chūn，完成，解决。

⑯ 綦重：非常重要。綦，极，很。

⑰ 共襄厥事：共同促成这件事。襄，帮助；厥，音 jué，其，这。

⑱ 溷陋：浅陋。溷，音 jiūn，浅薄。

且年迈昏庸，难膺钜任，万一言不足录，必为后世所诟病。第^①楷在公有年，仔肩^②难卸，日望各里名士贲临^③纂修，为志乘生色。今春卢君一善始惠然来相助为理，于是提纲挈领，将采访事实分门别部，竭其心力录列成稿，虽无佳作美观，亦以俟后之续修者可为先导云耳。

中华民国九年（1920）岁次庚申秋七月，邑人唐世楷识于紫薇轩中。

原序二

在昔封建变为郡县^④，莫不有志。志之一书，所以载土地、人民、政事之兴衰，山川、古迹之名胜，风俗、人情之美恶，以为后世之文献也。吾邑自康熙六年（1667）设安平厅，与开化府同城；至光绪三十二年（1906）移住马白。迨辛亥反正^⑤，民国肇造，废郡立县，改安平为马关。自是以来，县治愈显，而百废愈兴。邦人士曰：“开化有志，吾邑无志，曩日^⑥虽附开化纂修，不过纪其大概。今当改革^⑦，若不兴修，何以继往开来？”于是会集同人，稟请前任知事赵荃筹款设局开办，举善等任编纂之役。善不文，难胜任，惟念老成零落，绝续相关，未敢推委，故不揣陋劣，从事于后。于民国九年（1920）二月到局，与揆百唐君沿旧增新，分部编纂，至秋七月草创成稿，敦请新任知事丁君时俊并合邑文士同校正焉。

夫吾邑地处极边，三面邻交^⑧，开辟日浅，人烟稀疏，民气不开通，学校不改良，实业不推广，工艺不振兴，商务不发达。虽马关各区皆立学校，数年未有成绩，工艺托诸空谈，实业徒耗公费，商务甚属寥落。且也豪华之子奢侈相尚，寒素之家效尤成风，不能振兴，职斯故也^⑨。然吾邑土地虽饶薄^⑩，人民虽朴实，果能开通民气以求进步，改良学校以培人才，振兴工艺以挽利权，推广实业以厚物产，扩充商务以裕财源，反奢为俭，革薄从忠，将见野无旷土，市无游民，自不必患贫患寡而臻于富庶矣。虽然，犹有进

① 第：但是。

② 仔肩：所担负的任务、责任。

③ 贲临：贵宾盛装来临。贲音 bì，装饰得很美之意。

④ 封建变为郡县：指秦朝以郡县制取代封建制之事。封建制，古代封建诸侯世袭领有地方之制，现一般将其称为分封制。

⑤ 辛亥反正：指 1911 年的辛亥革命。

⑥ 曩日：从前。曩，音 nǎng，从前的，过去的。

⑦ 今当改革：现在正处于变革的时代。当，正在；改革，指社会变革。

⑧ 三面临交：民国初期的马关县，东、南、西三面均与越南接壤。交，交趾，指越南。

⑨ 职斯故也：就是这些原因造成的。

⑩ 饶薄：土地贫瘠、不肥沃。饶，音 qiāo。